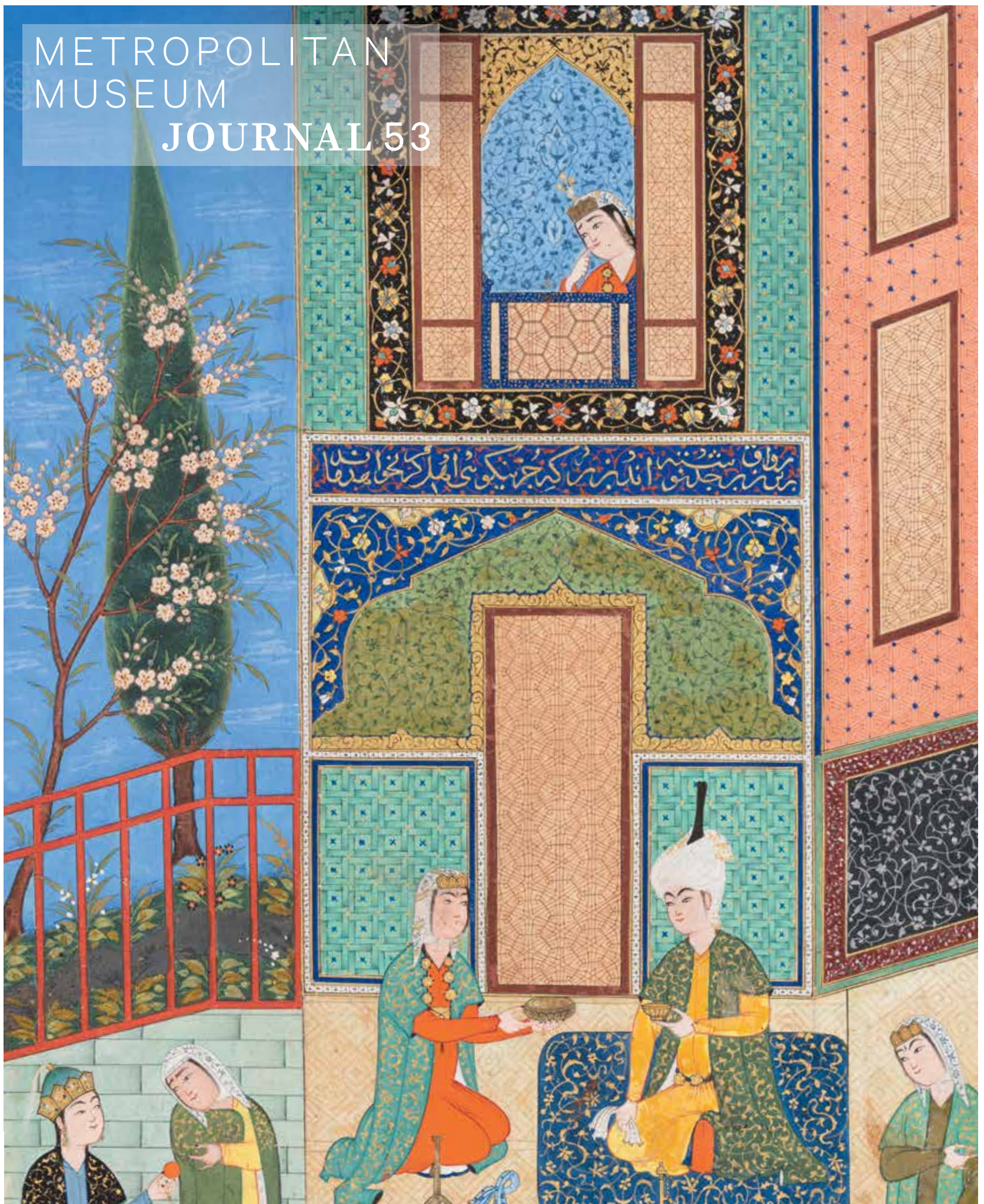


METROPOLITAN  
MUSEUM  
JOURNAL 53





METROPOLITAN  
MUSEUM

**JOURNAL** 53



METROPOLITAN  
MUSEUM

**JOURNAL** 53

VOLUME 53 / 2018

**THE  
MET**

*The Metropolitan Museum of Art*

NEW YORK

EDITORIAL BOARD

**Niv Allon**

*Assistant Curator, Egyptian Art*

**Stephanie D'Alessandro**

*Leonard A. Lauder Curator of Modern Art and  
Curator in Charge of the Leonard A. Lauder  
Research Center for Modern Art*

**Sarah Graff**

*Associate Curator,  
Ancient Near Eastern Art*

**Navina Najat Haidar**

*Curator, Islamic Art*

**Melanie Holcomb**

*Curator, Medieval Art*

**Marco Leona**

*David H. Koch Scientist in Charge,  
Scientific Research*

**Dorothy Mahon**

*Conservator, Paintings Conservation*

**Joan R. Mertens**

*Curator, Greek and Roman Art*

**Joanne Pillsbury**

*Andrall E. Pearson Curator, Arts of Africa,  
Oceania, and the Americas*

**Luke Syson**

*Iris and B. Gerald Cantor Chairman,  
European Sculpture and Decorative Arts*

This publication is made possible by a gift from Assunta Sommella Peluso, Ada Peluso, and Romano I. Peluso, in memory of Ignazio Peluso.

The *Metropolitan Museum Journal* is published annually by The Metropolitan Museum of Art.

Mark Polizzotti, Publisher and Editor in Chief  
Gwen Roginsky, Associate Publisher and General Manager of Publications  
Peter Antony, Chief Production Manager  
Michael Sittenfeld, Senior Managing Editor  
Edited by Elizabeth L. Block  
Production by Lauren Knighton  
Designed and typeset by Tina Henderson, based on original design by Lucinda Hitchcock  
Image acquisitions by the authors and Jessica Palinski

Manuscripts submitted for the *Journal* and all correspondence concerning them should be sent to [journalsubmissions@metmuseum.org](mailto:journalsubmissions@metmuseum.org). Guidelines for contributors are given on p. 6.

Published in association with the University of Chicago Press. Individual and institutional subscriptions are available worldwide. Please direct all subscription inquiries, back-issue requests, and address changes to: University of Chicago Press, Journals Division, P.O. Box 37005, Chicago, IL 60637-0005, USA. Phone: (877) 705-1878 (U.S. and Canada) or (773) 753-3347 (international), fax: (877) 705-1879 (U.S. and Canada) or (773) 753-0811 (international), email: [subscriptions@press.uchicago.edu](mailto:subscriptions@press.uchicago.edu), website: [www.journals.uchicago.edu](http://www.journals.uchicago.edu)

ISBN 978-0-226-60263-9  
(University of Chicago Press)  
ISSN 0077-8958 (print)  
ISSN 2169-3072 (online)

Library of Congress  
Catalog Card Number 68-28799

The Metropolitan Museum of Art endeavors to respect copyright in a manner consistent with its nonprofit educational mission. If you

believe any material has been included in this publication improperly, please contact the Publications and Editorial Department.

Photographs of works of art in The Metropolitan Museum of Art's collection are by the Imaging Department, The Metropolitan Museum of Art, unless otherwise noted. Additional illustration credits are on p. 180.

Unless otherwise noted, all translations are by the authors.

Copyright © 2018 by The Metropolitan Museum of Art, New York

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage or retrieval system, without permission in writing from The Metropolitan Museum of Art.

Typefaces: Calibre, Lyon, and Harriet  
Printed on Creator Silk, 150 gsm  
Separations by Altamage New York  
Printed and bound by Puritan Capital, Hollis, New Hampshire

Front cover illustration: *Khamisa* (Quintet) of Nizami, A.H. 931/A.D. 1524–25. *Bahram Gur in the Green Palace on Monday*. Detail of folio 224b. See fig. 3, p. 28.

Back cover illustration: Julia Margaret Cameron (British [born India], 1815–1879). Detail of *Beatrice*, 1866. See fig. 1, p. 162.

Illustration on p. 2: Ruan Zude (Chinese, 16th or early 17th century), Ming dynasty (1368–1644). *Portrait of the Artist's Great-Granduncle Yizhai at the Age of Eighty-Five*, 1561 or 1621. See fig. 1, p. 48.

Opposite: Attic red-figure bell-krater attributed to the Persephone Painter. Greek, ca. 440 B.C. Terracotta, H. 16½ in. (41 cm). The Metropolitan Museum of Art, Fletcher Fund, 1928 (28.57.23)

*For Joan Mertens*

IN HONOR OF HER YEARS OF DEDICATION TO THIS PUBLICATION  
AND HER EXEMPLARY ERUDITION, GENEROSITY, AND WIT



## MANUSCRIPT GUIDELINES FOR THE METROPOLITAN MUSEUM JOURNAL

The *Metropolitan Museum Journal* is issued annually by The Metropolitan Museum of Art. Its purpose is to publish original research on works of art in the Museum's collection. Authors include members of the Museum staff and other art historians, conservators, scientists, and specialists.

The *Journal* publishes **Articles** and **Research Notes**. **Articles** contribute extensive and thoroughly argued scholarship. **Research Notes** typically present a concise, neatly bounded aspect of ongoing research, such as a new acquisition or attribution, or a specific, resonant finding from technical analysis. All texts must take works of art in the collection as the point of departure. Contributions are not limited in length, but authors are encouraged to exercise discretion with the word count and the number of figure illustrations. Authors may consult previous volumes of the *Journal* as they prepare submissions: [metmuseum.org/art/metpublications](http://metmuseum.org/art/metpublications). The *Journal* does not accept papers that have been previously published elsewhere, nor does it accept translations of such works.

Submissions should be emailed to: [journalsubmissions@metmuseum.org](mailto:journalsubmissions@metmuseum.org).

Manuscripts are reviewed by the *Journal* Editorial Board, composed of members of the curatorial, conservation, and scientific departments.

***To be considered for the following year's volume, an article must be submitted, complete including illustrations, by October 15.***

Once an article or research note is accepted for publication, the author will have the opportunity to review it after it has been edited and again after it has been laid out in pages. The honorarium for image costs is \$300 per article, and each author receives a copy of the printed *Journal*. The *Journal* appears online at [metmuseum.org/art/metpublications](http://metmuseum.org/art/metpublications); [journals.uchicago.edu/toc/met/current](http://journals.uchicago.edu/toc/met/current); and on JStor.

Manuscripts should be submitted as double-spaced Word files. In addition to the text, the manuscript must include endnotes, captions for illustrations, photograph credits, and a 200-word abstract.

For the style of captions and bibliographic references in endnotes, authors are referred to *The Metropolitan Museum of Art Guide to Editorial Style and Procedures*, which is available from the Museum's Publications and Editorial Department upon request, and to *The Chicago Manual of Style*. Please provide a list of all bibliographic citations that includes, for each title: full name(s) of author or authors; title and subtitle of book or article and periodical; place and date of publication; volume number, if any; and page, plate, and/or figure number(s). For citations in notes, please use only the last name(s) of the author(s) and the date of publication (e.g., Jones 1953, p. 65; Smith and Harding 2006, pp. 7–10, fig. 23).

When submitting manuscripts, authors should include a PDF of all illustrations. Please do not embed images within the main text document.

If the manuscript is accepted, the author is expected to provide publication-quality images as well as copyright permissions to reproduce them in both the print and electronic editions of the *Journal*. The *Journal* requires either color digital images of at least 300 dpi at 8 x 10 in. in size, color transparencies (preferably 8 x 10 in. but 4 x 6 in. is also acceptable), or photographic prints (preferably 8 x 10 in. with white borders) of good quality and in good condition. TIFF files are preferable to JPEGs, and RGB color mode is preferable to CMYK.

In a separate Word file, please indicate the figure number, the picture's orientation, and any instructions for cropping. Reproductions of photographs or other illustrations in books should be accompanied by captions that include full bibliographic information.

***The author of each article is responsible for obtaining all photographic material and reproduction rights.***

### ABBREVIATIONS

MMA The Metropolitan Museum of Art  
MMAB The Metropolitan Museum of Art Bulletin

MMJ Metropolitan Museum Journal

*Height precedes width and then depth in dimensions cited.*

# Contents

## ARTICLES

### Coloring the Temple of Dendur

ERIN A. PETERS, 8

### Inscriptions on Architecture in Early Safavid Paintings in the Metropolitan Museum

BARRY WOOD, 24

### The Significance of Azurite Blue in Two Ming Dynasty Birthday Portraits

QUINCY NGAN, 48

### Manet's Boucher

EMILY A. BEENY, 66

### The Wet Nurse in Daumier's *Third-Class Carriage*

GEORGE D. SUSSMAN, 82

## RESEARCH NOTES

### Inscribed Kassite Cylinder Seals in the Metropolitan Museum

GINA KONSTANTOPOULOS, 96

### The Silver Stag Vessel: A Royal Gift

THEO VAN DEN HOUT, 114

### An Illuminated Fragment of the *Postil on the Lenten Gospels* by Albert of Padua

KRISZTINA ILKO, 128

### Two Embroideries Used as Liturgical Cuffs

ALICE ISABELLA SULLIVAN, 136

### Scenes from the Life of Jean de La Barrière by Matthieu Elias

CATHERINE PHILLIPS, 142

### Eighteenth-Century Ironwork from Great George Street, London

MAX BRYANT, 156

### A Hidden Photograph by Julia Margaret Cameron

NORA W. KENNEDY, LOUISA SMIESKA,  
SILVIA A. CENTENO, AND MARINA RUIZ MOLINA, 162

### John Singer Sargent's *Mrs. Hugh Hammersley*: Colorants and Technical Choices to Depict an Evening Gown

NOBUKO SHIBAYAMA, DOROTHY MAHON,  
SILVIA A. CENTENO, AND FEDERICO CARÒ, 172





## Manet's Boucher

“It seems I must do a nude,” the young Edouard Manet remarks in Antonin Proust’s “Souvenirs”: “The nude seems to be the first and last word in art.”<sup>1</sup> The female nude held pride of place in the works of Manet’s early maturity—from the voluptuous *Nymphe surprise*<sup>2</sup> to the series of red chalk drawings,<sup>3</sup> to the heroic *Déjeuner sur l’herbe* and *Olympia*.<sup>4</sup> “Faire un nu,” of course, would place Manet in the company of Titian and Rubens, masters whose female nudes the young artist studied and plainly measured his own work against.<sup>5</sup> But neither of them was necessarily the painter most closely associated with the bare female form in mid-nineteenth-century Paris; for as the brothers Goncourt would ask in their 1862 study of François Boucher, “Who has undressed a woman better than he?”<sup>6</sup> At the time the most readily available and widely celebrated of Boucher’s *femmes déshabillées* would have been *Diane sortant du bain* (fig. 1), painted





*fig. 1* François Boucher  
(French, 1703–1770). *Diane  
sortant du bain* (*Diana  
Leaving Her Bath*), 1742. Oil  
on canvas, 22 × 28¾ in.  
(56 × 73 cm). Musée du  
Louvre, Département des  
Peintures, Paris (2712)

in 1742 and acquired by the Musée Impérial in February 1852.<sup>7</sup> It was the first picture by Boucher ever purchased for the Musée du Louvre, Paris, and its acquisition reflected a change in the critical fortunes of eighteenth-century French painting already well under way.<sup>8</sup> Owing to Theodore Reff's survey of Second Empire copyists at the Louvre, it has long been widely known that Manet copied *Diane sortant du bain* almost immediately after its acquisition by the museum.<sup>9</sup> Indeed, this is the earliest of the copies the young artist painted at the Louvre for which any documentation survives: having registered as a student copyist on January 29, 1850, Manet set to work after Boucher's picture on February 25, 1852.<sup>10</sup> Although the resulting copy is lost,

the tender, plein-air sensuality of Boucher's *Diana* finds an echo in Manet's *Nymphe surprise* (fig. 2), first exhibited in 1861.<sup>11</sup> This article, however, proposes that Boucher's picture served as a still more literal source for another large-scale female nude, perhaps Manet's first essay at the genre, abandoned incomplete sometime before 1862 and today concealed beneath a painting in The Metropolitan Museum of Art.

Manet's *Mademoiselle V. en costume d'espada* (*Mademoiselle V. . . in the Costume of an Espada*; fig. 3) is signed and dated 1862; an etching of the same composition was published in October of that year.<sup>12</sup> An X-radiograph of the painting reveals an upside-down seated nude painted under the female



fig. 2 Edouard Manet (French, 1832–1883). *La Nymphe surprise* (*The Surprised Nymph*), by 1861. Oil on canvas, 56 $\frac{7}{8}$  × 44 $\frac{1}{4}$  in. (144.5 × 112.5 cm). Museo Nacional de Bellas Artes, Buenos Aires



fig. 3 Edouard Manet. *Mademoiselle V. . . in the Costume of an Espada*, 1862. Oil on canvas, 65 × 50 $\frac{1}{4}$  in. (165.1 × 127.6 cm). The Metropolitan Museum of Art, H. O. Havemeyer Collection, Bequest of Mrs. H. O. Havemeyer, 1929 (29.100.53)



*fig. 4* X-radiograph of *Mademoiselle V... in the Costume of an Espada* (fig. 3). The canvas appears upside down in the X-radiograph.





5



6



7

bullfighter (fig. 4).<sup>13</sup> Juliet Wilson-Bareau has pointed out a close relationship between this overpainted figure and the nude depicted in a reversed engraving of David and Bathsheba by Jean-Baptiste Corneille (fig. 5) after a fresco by Giulio Romano in the loggia of the Palazzo del Te, Mantua (fig. 6).<sup>14</sup> Manet copied the print in a swift pencil sketch, today in the Musée d'Orsay, Paris (fig. 7).<sup>15</sup> The presence of a fountain at lower left in the X-radiograph of *Mademoiselle V.* seems to confirm this connection; though absent from Manet's pencil drawing, a similar fountain appears in Giulio Romano's composition and in Corneille's subsequent engraving.<sup>16</sup> The Romano/Corneille Bathsheba, however, does not fully account for the pose of the nude hidden beneath the Metropolitan Museum painting. Unlike the tense and active Bathsheba, who turns sharply, casting an anxious glance over her shoulder, Manet's figure directs her attention downward and to the left, imparting a

*fig. 5* Jean-Baptiste Corneille (1649–1695), after Giulio Romano (Italian, 1499?–1546). *Bathsheba*. Etching. Bibliothèque Nationale de France, Département des Estampes et de la Photographie, Paris

*fig. 6* Giulio Romano. *Bathsheba*, ca. 1530. Fresco. Palazzo del Te, Mantua

*fig. 7* Edouard Manet, after Corneille. *Seated Nude*, ca. 1850s. Graphite, 7 1/8 x 5 1/4 in. (18 x 13.4 cm). Musée d'Orsay, Paris (RF 11970 recto)



fig. 8 Titian (Italian, 1485/90?–1576). *Venus of Urbino*, 1538. Oil on canvas, 46 $\frac{3}{8}$  × 65 in. (119 × 165 cm). Galleria degli Uffizi, Florence

fig. 9 Edouard Manet. *Olympia*, 1863. Oil on canvas, 51 $\frac{3}{4}$  × 74 $\frac{3}{4}$  in. (130.5 × 190 cm). Musée d'Orsay, Paris (RF 644)

comparatively serene bearing to her whole form. In other words, although the fountain confirms Manet's engagement with the seventeenth-century print after the Renaissance fresco, certain particulars of his concealed figure's pose may point to a quite different source. The curvature of the woman's neck and proper left shoulder, the placement of her ear: these details seem to correspond more closely to the pose of Boucher's bathing Diana. Manet's copy after *Diane sortant du bain* is lost, but this overpainted figure may point to the crucial role played by the eighteenth-century master in the young artist's first experiments with the monumental female figure, his early imagining of what it might mean to "faire un nu."



The nude now submerged beneath *Mademoiselle V.* should not be mistaken for the missing copy or a fragment thereof. Painted at lifesize, the figure is substantially larger than Boucher's Diana.<sup>17</sup> Although sizable copies painted in situ at the Louvre were not unheard of in the period,<sup>18</sup> no copy of comparable scale by Manet is known.<sup>19</sup> There is, moreover, no evidence to suggest that he ever intended to include in his composition the attendant who appears at left in Boucher's picture or that the Metropolitan Museum canvas was cut down along that edge.<sup>20</sup> Finally, although such details are difficult to parse in the X-radiograph, the naturalistic treatment of this figure's proper left breast and of the tendon that stands out from her neck suggests that she was painted directly from a model rather than from an old master source. Manet would follow a similar procedure for his monumental nudes of the late 1850s and early 1860s, posing Suzanne Leenhoff as Rubens's Susanna for the picture that eventually became *La Nymphe surprise*,<sup>21</sup> Victorine Meurent as Raphael's naiad for the *Déjeuner sur l'herbe*, and the same model as Titian's Venus (fig. 8) for *Olympia* (fig. 9).<sup>22</sup> *Olympia* is of particular interest here, since a small copy in oils (fig. 10), made in the galleries of the Uffizi in the mid-1850s,<sup>23</sup> interceded between Titian's original and Manet's restaging and reworking of it with a flesh-and-blood model—an approach Manet may already have taken when he copied Boucher's composition.

But while Manet's recourse to Titian for the *Olympia* is well known, celebrated even, his seeming recourse to Boucher in this earlier case has gone unremarked. Indeed, the modern art historian most attentive to eighteenth-century references in Manet's work has passed over the one eighteenth-century French picture we know for certain that the artist copied from the original. In his groundbreaking reassessment of Manet's pictorial sources, Michael Fried placed particular emphasis on the French eighteenth century but, for reasons that will emerge below, privileged a proto-Realist current in art of this period, scouring the oeuvres of Watteau and Chardin for potential inspiration while virtually excluding Boucher.<sup>24</sup> Of course, Fried is not the only scholar to have shown this inclination. While most art historians today are comfortable considering Watteau's *Gilles* as a source for the melancholy boy in white in Manet's *Vieux musicien*,<sup>25</sup> Chardin's work as a basis for Manet's still lifes of fruit and dead game,<sup>26</sup> and indeed even Fragonard's *portraits de fantaisie* as the inspiration for late works like the airy, luminous *Liseuse*,<sup>27</sup> we are less comfortable on the whole imagining Boucher's unabashedly sweet, sensuous Diana as a

**fig. 10** Edouard Manet, after Titian. *Venus of Urbino*, probably 1857. Oil on panel, 9½ × 14⅞ in. (24 × 37 cm). Private collection



way station on the road to the two most challenging nudes of the nineteenth century: the *Déjeuner* and the *Olympia*.<sup>28</sup>

Of course, as the generic similarities between Boucher's *Diana* and Giulio Romano's *Bathsheba* attest, the figure of the cross-legged bather—a “female Spinario”<sup>29</sup>—was not Boucher's invention. Boucher, who studied in Italy from 1728 to 1731, may well have adapted the pose of his *Diana* from the Palazzo del Te fresco or from a print, like Corneille's, that reversed its composition. Moreover, similarly cross-legged nudes appear in paintings by Watteau and Charles Joseph Natoire,<sup>30</sup> though none of them offers as close a match for the nude in the X-radiograph of *Mademoiselle V.* as does Boucher's *Diana*. Boucher seems to have devised his particular variation on the theme in a red-and-white chalk *académie* (fig. 11), today also in the Metropolitan Museum.<sup>31</sup> The sheet belongs to the portion of Boucher's graphic oeuvre—idealized red-chalk female nudes—that was most fervently appreciated in the mid-nineteenth century. “How his chalk curves along the fold of the hip!” exclaimed the brothers Goncourt, who owned several drawings of this type. “What happy emphases of sanguine lend his shadows the glow of blood beneath skin!”<sup>32</sup> “In his sanguine and *trois-crayons* drawings, Boucher had no rival among his contemporaries,” Théophile Thoré asserted in 1860. “His chalk is so supple and abundant, [applied with] such

skill and grace, such a true feeling for the form and curves of women.”<sup>33</sup> Here it is worth recalling that Manet produced his own group of sanguine drawings about 1860 (see, for example, fig. 12),<sup>34</sup> turning to a then rather unusual medium to trace the curves of nude female models.<sup>35</sup> As Louis-Antoine Prat has explained, the young artist's interest in sanguine seems to date from his travels in the mid-1850s to Italy, where he copied various sixteenth-century works in red chalk, a medium he may then have associated with Andrea del Sarto.<sup>36</sup> But as Manet returned to Paris and moved on to other media, he came back to red chalk again and again for the specific purpose of drawing the female nude. Sanguine's unique ability to capture “the glow of blood beneath skin” may have informed this choice, but Manet also must have been aware of Boucher's great achievement in the medium. With their heavy reliance on contour and their light, judicious use of hatching, Manet's red chalks seem to invite comparison to those of Boucher. Like the figure in the X-radiograph, Manet's red-chalk nudes may offer a glimpse of the eighteenth-century master through mid-nineteenth-century eyes.

#### A NEW BOUCHER

Manet was not alone in his attraction to Boucher or to the Louvre's newly acquired example of his work: other progressive artists of the period admired *Diane sortant du bain*. Henri Fantin-Latour painted a copy of it,<sup>37</sup>





fig. 11 François Boucher, *Seated Female Nude*, ca. 1742. Red chalk, height-ened with white on beige paper, 12  $\frac{3}{8}$   $\times$  10  $\frac{3}{8}$  in. (31.5  $\times$  26.4 cm). The Metropolitan Museum of Art, Bequest of Walter C. Baker, 1971 (1972.118.197)



fig. 12 Edouard Manet, *Study of a Seated Female Nude* (known as *La Toilette*), ca. 1860. Red chalk, 11  $\times$  7  $\frac{1}{2}$  in. (28  $\times$  20 cm). Art Institute of Chicago, Restricted Gift of the Joseph and Helen Regenstein Foundation (1967.30)

and Paul Cézanne owned a photograph of it.<sup>38</sup> James McNeill Whistler copied it for an American collector (fig. 13),<sup>39</sup> and Auguste Renoir adapted it for a decorative motif on a dessert service.<sup>40</sup> As Renoir's monumental *Diane* of 1867 (fig. 14) and *Grandes baigneuses* of 1884–87 (fig. 15) attest, Boucher's picture would exercise a particular fascination over him throughout his career.<sup>41</sup> Indeed, near the end of his life, Renoir confided to the dealer Ambroise Vollard:

I will say, more specifically, that Boucher's *Diana at Her Bath* was the first picture that grabbed me, and I've continued to love it all my life, as we do our first loves. . . . Boucher remains one of the painters who understood a woman's body best. . . . Someone may say to you, "I like a Titian better than a Boucher!" Egad, me too! But, in the end, Boucher made his little women quite pretty! A painter, you see, who has a feeling for bosoms and bottoms is a man saved.<sup>42</sup>

Coming from Renoir, the Impressionist circle's most devoted painter of the female nude, these (rather

vulgar) sentiments may not surprise us; his interest in Boucher's pictures was unabashedly carnal. Although, like Manet's copy after *Diane sortant du bain*, Renoir's has disappeared, we have less trouble imagining him painting it than we might have imagining Manet painting his.<sup>43</sup> Why this is so has much to do with Boucher's modern reputation for frivolity and sensuality. These "feminine" qualities are apparently at odds with our understanding of Manet as the painter of heroic Salon pictures, the interrogator of European tradition, the herald of Modernism. But in the 1850s, when Manet made his copy after Boucher—and, most likely, his abortive scaled-up exploration of Diana's pose—the eighteenth-century master's modern reputation was still in flux. As a lately "rediscovered" painter of the female nude, Boucher offered a fresh alternative to Titian and Rubens. *Diane sortant du bain* might have been more than a century old, but, as the first example of its author's work to hang in the Grande Galerie, it would have seemed to Manet and his friends quite new.

Their enthusiasm for the picture at the time of its acquisition predicted a broader popular success, which

fig. 13 James McNeill Whistler (American, 1834–1903), after Boucher. *Bath of Diana*, 1857. Oil on canvas. Location unknown



fig. 14 Auguste Renoir (French, 1841–1919). *Diane*, 1867. Oil on canvas, 78 $\frac{9}{16}$  × 51 in. (199.5 × 129.5 cm). National Gallery of Art, Washington, D.C., Chester Dale Collection (1963.10.205)



would prove a mixed blessing for Boucher's art historical fortunes. By 1859, *Diane sortant du bain* was one of the most-copied French paintings in the Louvre, second only to Jean-Baptiste Greuze's sentimental *Cruche cassée*.<sup>44</sup> Such copies, most often executed by modestly paid (and today wholly forgotten) female artists, did not add luster to Boucher's reputation, contributing instead to an association with superficiality, commercialism, and femininity.<sup>45</sup> In their 1867 art-world novel *Manette Salomon*, the Goncourt brothers described their protagonist—the young painter Anatole Bazoche, a character partly based on Manet—observing female copyists at the Louvre:

He slaked his malice on these living ironies, tossed before masterpieces by hunger, destitution, need, or stubborn persistence in a false vocation. . . . Old ladies, with gray ringlets, stooped over their pink, nude copies after Boucher, with the look of Electo illuminating Anacreon. . . .<sup>46</sup>

What could be further from our heroic vision of Manet, squaring off against Titian and Rubens, than these pitiful creatures, hunched over their copies after Boucher?

#### A PAINTER OF WOMEN

By the time Manet, Fantin-Latour, Renoir, and other members of the Realist vanguard flocked to the Louvre to copy *Diane sortant du bain*, critics—both progressive and conservative—had already begun to cast its author as, at best, a minor character in the story of French painting and, at worst, a kind of art historical deviant. In an important series of articles on the French eighteenth century published in 1844, Arsène Houssaye offered what would become a commonplace assessment of Boucher: “Painters of women are liars . . . [and Boucher is] the liar par excellence, the most faithful portrait of his time.”<sup>47</sup> Here the artist was made to stand for those aspects of an imagined eighteenth century that Houssaye and his contemporaries found at once most titillating and most morally objectionable. Even as he lamented the absence of a single Boucher from the Grande Galerie—*Diane sortant du bain* would not arrive there for another eight years—Houssaye breathed new life into the Diderotian stereotype of this painter as trivial, mendacious, quintessentially feminine.<sup>48</sup>

In an influential review of the 1847 Salon, Paul Mantz advanced a similar view. Whereas, he believed, “a few exceptional artists” (notably Watteau and Chardin) had “resisted the evil influences of their time” and persevered in portraying “truth,” Boucher and





fig. 15 Auguste Renoir,  
*Grandes baigneuses* (*The Large Bathers*), 1884–87.  
Oil on canvas, 46 $\frac{3}{4}$  ×  
67 $\frac{1}{4}$  in. (117.8 × 170.8 cm).  
Philadelphia Museum of Art,  
The Mr. and Mrs. Carroll S.  
Tyson, Jr., Collection  
(1963-116-13)

Carle Vanloo belonged to a degenerate school; they were the painters of “lies.”<sup>49</sup> Mantz went on to excoriate the contemporary artist Thomas Couture as the leader of a group of supposed “disciples of Vanloo and Boucher,” who shared “[a] common fault. They wish to please, no matter by what means, they chase after seduction.”<sup>50</sup> Couture’s portrayals in subsequent years of Pierrot, Harlequin, and other characters from the *commedia dell’arte* would deepen his association with the eighteenth century,<sup>51</sup> but the specific picture Mantz invoked in his 1847 review was the *Romains de la décadence*, the giant canvas, now in the Musée d’Orsay, that was the talk of that year’s Salon. As the Couture scholar Albert Boime pointed out, this picture’s orgiastic subject alone may have sufficed to invite comparison to Boucher.<sup>52</sup> A supposed penchant for “seduction” and eagerness to please, inherited from Boucher, are hardly qualities we associate with Manet, the famous *refusé* and teller of hard truths. But here it is surely worth noting that Manet was still the pupil of Couture—Mantz’s modern Boucher—when he painted his copy of *Diane sortant du bain* in 1852, and conceivably still when he embarked on the seated nude today concealed beneath *Mademoiselle V*.<sup>53</sup> Did Couture, an artist closely associated with the Rococo revival, encourage his pupil to copy this picture?

Both Houssaye and Mantz were, in their different ways, proponents of the Rococo revival, champions of once-forgotten eighteenth-century artists. But their selective taste in eighteenth-century art helped set the precedent for Boucher’s ultimate exclusion from the Modernist canon. Their writings rehearse a now familiar distinction between the good and truthful

eighteenth century—that of Watteau and Chardin—and the bad, deceitful eighteenth century—that of Boucher.<sup>54</sup> It is a distinction deeply inflected with gender, of course, but it was also one soon invested with republican politics: progressive critics lighted upon this distinction as a way to segregate Watteau and Chardin from the supposed aesthetic and political decadence of their contemporaries. Thus, in 1860, when the Galerie Martinet (which would host Manet’s first monographic show three years later) mounted an epochal exhibition of French masters,<sup>55</sup> the ardent republican Théophile Thoré remarked: “Boucher wasn’t much good at the masculine—but his little girls, more or less divine, are delightful. . . . If in the end he is no more than a secondary painter, that is also somewhat the fault of his time. Not everyone, amidst the wild dissolution of the eighteenth century, could have the placid humor and the solid simplicity of Chardin.”<sup>56</sup>

Poor Boucher, it seems, was more to be pitied than censured. Born into an age of “wild dissolution,” what could he do but paint naked “little girls”? A future proponent of Manet’s work (and the key figure for Fried’s stylistic genealogy), Thoré extended special status to Boucher’s sanguine drawings and to his early works, singling out *Diane sortant du bain* in particular as painted from nature and therefore exempt from the frivolity of its maker’s mature oeuvre.<sup>57</sup> Nevertheless, by the early 1860s, Boucher’s reputation for vacuous, feminine sensuality was already congealing into the stereotype immortalized by the Goncourt brothers in their 1862 monograph: “*Le joli*: in that lighthearted hour of history, this was the sign & the seduction of France; the essence & formula of her genius; the tone of her morals; the school of her fashions. *Le joli*: this was the soul of the time—& the genius of Boucher.”<sup>58</sup> Even to these writers—his most ardent nineteenth-century admirers—Boucher was merely the genius of the *joli*, a painter of fashion and female flesh.

#### A SOURCE CONCEALED?

Manet was aware of the Goncourts; he almost certainly visited their collection,<sup>59</sup> and by the end of his life he was in possession of their *L’art du dix-huitième siècle*.<sup>60</sup> He would surely have seen the 1860 exhibition at the Galerie Martinet, in any case, and could well have read Thoré’s review. But at what point might Manet have realized that Boucher’s lately reborn star was already in critical decline? Could the eighteenth-century master’s curdling reputation about 1860 explain the young artist’s decision to paint over the monumental nude? Of course, we do not know precisely when Manet

began, abandoned, or painted out the figure under *Mademoiselle V.*, though he surely made his lost copy after Boucher first (in February 1852) and then scrapped the whole project before embarking on the bullfighting scene (signed and dated 1862). Several important events took place in the intervening decade of the artist's life; among them were at least two trips to Italy, where he saw and copied Titian's *Venus of Urbino*.<sup>61</sup> The role of that composition in the development of the *Olympia* suggests that, by the early 1860s, Titian had edged out Boucher as the dominant painter of the nude in Manet's estimation.<sup>62</sup> Another key event in these years, however, was Manet's falling-out with his teacher, Couture, so closely associated with Boucher in particular and with the Rococo revival more generally. Manet left Couture's studio in February 1856—not on the friendliest of terms. If Couture had, in fact, encouraged his pupil to copy *Diane sortant du bain*, then effacing a nude borrowed from that picture could have been a gesture of renunciation.<sup>63</sup>

Finally, the painting out of the Boucherian nude might also reveal Manet's early attentiveness to his own place in the story of art; a desire to disassociate himself from the lady copyists of the Louvre and their minor eighteenth-century master; and a determination to establish a nobler pedigree for his own work. Perhaps he had come to recognize that it would no longer do for his explorations of the monumental nude to have begun with Boucher, and, so, while preserving his copy after the *Venus of Urbino* and enshrining his competitive admiration for Titian in the *Olympia*, he effectively buried his adaptation of *Diane sortant du bain* under an emphatically different painting. *Mademoiselle V.*, of course, orients its author's practice toward another eighteenth-century artist altogether. Chasing the success that his Hispanophile *Chanteur espagnol* had achieved at the Salon of 1861,<sup>64</sup> Manet portrayed Victorine Meurent in the costume of a bullfighter, a choice that points straight to Goya. The subject of bullfighting was, in itself, already intimately linked to the Spanish master, and Manet's various sources for the Metropolitan Museum composition include plate 5 from Goya's celebrated series of etchings the *Tauromaquia*, copied verbatim into the right background of the painting.<sup>65</sup>

It was, however, above all Manet's manner of applying paint to this canvas that invited critics to regard him as Goya reborn. In a review of the 1863 Salon des Refusés—where Manet's *Mademoiselle V.* and *Majo*<sup>66</sup> flanked the *Déjeuner sur l'herbe*—Thoré asserted, "M. Manet loves Spain, and his favorite master seems

to be Goya, whose lively, strident colors, and whose free, spirited touch he imitates."<sup>67</sup> We cannot know, of course, how the handling and surface of the suppressed nude originally appeared. As models for paint application, however, two hands more different than those of Boucher and Goya can hardly be imagined. Boucher (most especially in early works such as *Diane sortant du bain*) built up glowing flesh tones with patiently applied glazes; Goya relied more heavily on opaque color, often broadly applied. It was no accident that the nineteenth century's great Boucher *amateur* Edmond de Goncourt identified Manet's new manner, "borrowed from Goya," of "opaque painting, matte painting, plastery painting" with "the end of oil painting" itself.<sup>68</sup> What might Goncourt have made of the *femme déshabillée* lurking beneath the opaque surface of the Metropolitan Museum picture?

As an act of art historical camouflage—if it was so intended—Manet's painting out of this nude would prove extraordinarily successful. *Mademoiselle V.* is quite obviously a picture about disguise, a scene in which a female model poses *en travestie* as a male bullfighter. But the canvas itself on which this scene appears may likewise be in some crucial sense *en travestie*, its sensuous female nude disguised beneath a boldly painted transvestite performer: Diana dressed up as Victorine. Boucher dressed up as Goya. When we see the canvas hanging in the Metropolitan Museum, we think of the virile painterly lineage that Manet plainly wanted us to remember (Titian, Rubens, Velázquez, Goya), not the feminine Rococo one that he may have hoped we would forget.

#### ACKNOWLEDGMENTS

I am deeply indebted to Susan Alyson Stein, Engelhard Curator of Nineteenth-Century European Painting, Department of European Paintings, and Charlotte Hale, Conservator, Department of Paintings Conservation, at the Metropolitan Museum for taking the time to examine the X-radiograph of *Mademoiselle V.* with me and for generously sharing their knowledge of this work. Special thanks are due to Evan Read and Charlotte Hale for overseeing new X-radiography. I am also grateful to David Pullins and Alastair Laing for discussing Boucher's nineteenth-century critical fortunes, and to David Pullins, Stephanie Schrader, and Abraham Frank for their careful reading and thoughtful feedback.

EMILY A. BEENY

Associate Curator of Drawings, J. Paul Getty Museum,  
Los Angeles



## NOTES

- 1 "Il paraît, . . . qu'il faut que je fasse un nu." Proust 1897, p. 171. "Le nu est, paraît-il, le premier et le dernier mot de l'art." Ibid., p. 126.
- 2 Rouart and Wildenstein 1975 (hereafter RW), I 40.
- 3 RW II 360, 361, 363, 376, and 377.
- 4 RW I 67 and 69. On the sequence of Manet's early nudes and their place in his career, see "Bathers and Picnics—The Early Nudes," in Wilson-Bareau 1986, pp. 26–47. Wilson-Bareau's use of X-radiographs to trace the development of Manet's compositions provides the basis for all subsequent study of this material. My understanding of the artist's early interest in the nude is also indebted to the work of Beatrice Farwell (1975 and 1981).
- 5 Proust (1897, p. 171) also indicates that Manet made a copy after Giorgione's *Concert champêtre*.
- 6 "Qui a déshabillé la femme mieux que lui?" Goncourt and Goncourt 1862, p. 9. As discussed below, Manet eventually owned a copy of the Goncourts' collected essays on eighteenth-century French artists (most likely Goncourt and Goncourt 1873–74, vol. 1, p. 210). See Manet to Georges Charpentier, summer 1880, and Manet to Isabelle Lemonnier, July or August 1880; both letters are in Wilson-Bareau 1991, p. 253.
- 7 I have used the title assigned by the Louvre to this picture, which, in fact, seems to portray the virgin goddess just about to enter, rather than leave, her bath. See Bailey et al. 1992, pp. 390–95, no. 45 (entry by Bailey), and Rosenberg et al. 1986, pp. 197–99, no. 39 (entry by Laing).
- 8 Scholarship on the early stages of the Rococo revival has proliferated in recent years. See, for example, essays in Vogtherr, Preti, and Faroult 2014; Faroult 2007a; and Ireland 2006. The foundational study for any understanding of the Rococo revival is Haskell 1976, pp. 71–95.
- 9 Reff 1964, p. 556.
- 10 See *ibid.*, p. 556nn53–54. Manet would most likely have begun copying works in the Louvre's collection immediately after he registered in early 1850, but surviving records of specific French and Flemish pictures copied cover only the years 1851 to 1871, and those of specific Italian and Spanish pictures copied cover only the years 1851 to 1859. On the fragmentary nature of these archives, see Reff 1964 and Dupuy 1993, pp. 46–47 and 51n37.
- 11 On this picture's relationship to Boucher and its early exhibition history, see Barskaya 1961; Farwell 1975; and Farwell 1981, pp. 29–30, 245–46. As Charles Sterling first demonstrated (1932), this nude's more explicit point of reference was an etching by Lucas Vorsterman of Susanna and the Elders, after Rubens. Juliet Wilson-Bareau has proposed (1986, p. 30) a further relationship between *La Nymphe surprise* and an engraving by Jean-Baptiste Corneille of Bathsheba at her toilette, after Giulio Romano. Wilson-Bareau also provides a more synthetic study of the metamorphoses of this canvas, which began as a depiction of the Finding of Moses and, after having been cut down, for many years included a rather Rococo peeping faun, at right.
- 12 The painting is RW I 58. The print figured as no. 4 in the portfolio *Huit gravures à l'eau forte par Manet*, published by Cadart in October 1862. See Harris 1990, no. 35.
- 13 Cachin, Moffett, and Melot 1983, p. 113, fig. c, under no. 33 (entry by Moffett). A more complete photograph of the X-radiograph appears in Wilson-Bareau 1986, p. 31, fig. 31.
- 14 Wilson-Bareau 1986, p. 30.
- 15 RW II 71. Wilson-Bareau 1986, p. 30.
- 16 I thank Charlotte Hale for pointing out this feature in the X-radiograph.
- 17 Boucher's original is just 57 centimeters high (and the figure of Diana a little more than half as tall); the canvas for *Mademoiselle V.* is 165 centimeters high (with the overpainted nude, again, slightly more than half as tall).
- 18 Consider, for example, Edgar Degas's copy (ca. 1862) after Nicolas Poussin's *Rape of the Sabines*, famously painted in the Grande Galerie over the course of a year. See Kendall 2009, no. 1.
- 19 His copy (RW I 9) of Titian's *Jupiter and Antiope*, for example, reduces the composition from 196 × 385 cm to 47 × 85 cm, and that (RW I 7) of the *Venus of Urbino* reduces its proportions from 119 × 166 cm to 24 × 37 cm. More faithful to the scale of their originals are the copy (RW I 21; 46 × 76 cm) of the so-called *Petits cavaliers* (47 × 77 cm), at that time attributed to Velázquez, and the copy (RW I 6; 61 × 51 cm) of Tintoretto's *Self-Portrait* (63 × 52 cm).
- 20 I thank Charlotte Hale for clarifying this point.
- 21 Sterling 1932. On the sources and evolution of this picture, see also note 11, above.
- 22 As Anne Coffin Hanson (1977, p. 59) explained, "In all these instances Manet has apparently been inspired by a pictorial source and then posed a model following the motif in order to make that motif truly modern."
- 23 RW I 7. Manet made at least two journeys to Italy between 1853 and 1857. See Meller 2002, especially p. 69.
- 24 Fried 1969; see also Theodore Reff's 1969 response. Fried's thoughts on the subject are explored at greater length in Fried 1996. Boucher's name figures once in this book-length study, mistakenly grouped, in an account of Paul Mantz's 1847 Salon review, with those eighteenth-century artists the July Monarchy critic admired for their fidelity to "truth." Fried 1996, p. 72.
- 25 RW I 52. Fried discusses this connection (1969, pp. 29–37), but I do not share his certainty about various other relationships between Watteau's pictures and those of Manet—for example, *L'Indifférent* (Louvre, MI 1122) and the *Buveur d'absinthe* (RW I 19).
- 26 On Manet's interest in Chardin, see Shackelford 2001 and Stevenson 2007. Foundational work on the subject appears in McCoubrey 1964.
- 27 RW I 313. On this picture and its ties to Fragonard, see my entry in Groom and Westerby 2017– , no. 19 (forthcoming); see also Cuzin and Salmon 2007, p. 139.
- 28 Daniel Catton Rich (1932, p. 27) presents an interesting exception to this rule: "Manet—though he learned from other sources—must have respected [Boucher's] memory when he painted the 'Olympia,' for like Boucher's goddesses, she is distinguished by a fine linear sense."
- 29 To borrow Alastair Laing's turn of phrase (in Rosenberg et al. 1986, p. 199, no. 39, and p. 224, under no. 50).
- 30 As Colin Bailey has pointed out (in Bailey et al. 1992, p. 391), Watteau's *Diane au bain* (ca. 1715; Louvre) and Natoire's *Dorothée surprise au bain* (ca. 1735; Palais de Compiègne) feature related bathers.
- 31 The drawing's whereabouts in the nineteenth century are unknown; it first surfaced in the collection of Maurice Delacre (see Musée Royal des Beaux-Arts de Belgique 1925, no. 104; see also Rosenberg et al. 1986, p. 199, under no. 39 [entry by Laing]).
- 32 "Quoi de plus charmant que ces académies de femmes de Boucher! [E]lles amusent, elles provoquent, elles chatouillent le regard. Comme le crayon tourne au pli d'une hanche! Quelles heureuses accentuations de sanguine mettant dans les ombres le reflet du sang sous la peau!" Goncourt and Goncourt 1862, p. 13. Jules de Goncourt made etchings after two such drawings

- from the collection he shared with his brother, and one of the drawings was exhibited at the Galerie Martinet in 1860 (see Burty 1860, no. 278: “Femme nue debout, vue de dos tenant une draperie”). See also Launay 1991, especially pp. 232–36, nos. 23–26.
- 33 “Dans les dessins à la sanguine ou aux trois crayons, Boucher n’a point de rival parmi ses contemporains. . . . Il a le crayon si abondant et si lesté, tant de science et tant de grâce, un sentiment si juste de la forme et de la tournure des femmes.” Thoré 1860, p. 346.
- 34 RW II 363. Groom and Westerby 2017–, forthcoming entry.
- 35 Self-consciously rejected by most Neoclassical draftsmen, sanguine crept back into favor in France in the mid-nineteenth century, when Pierre Puvis de Chavannes, notably, made use of it in preparations for his large-scale decorative schemes.
- 36 See Prat 2011, especially pp. 97–99.
- 37 Reff 1964, p. 555.
- 38 See Reff 1960, p. 304, no. 13.
- 39 Whistler applied for permission to copy in 1857; a photograph of his copy after Boucher’s *Diana at Her Bath* appears in Pennell and Pennell 1908, vol. 1, facing p. 72.
- 40 On Renoir’s early career as a decorator of porcelain, see Patry 2012.
- 41 On Renoir’s early and enduring admiration for Boucher and his contemporaries, see Pullins 2012.
- 42 “Je dirai, avec plus de précision, que la *Diane au Bain* de Boucher est le premier tableau qui m’ait empoigné, et j’ai continué toute ma vie à l’aimer, comme on aime ses premières amours. . . . Boucher est encore l’un des peintres qui ont le mieux compris le corps de la femme. . . . On vous dit: ‘J’aime mieux un Titien qu’un Boucher!’ Parbleu, moi aussi! Mais, enfin, Boucher a fait des petites femmes bien jolies! Un peintre, voyez-vous, qui a le sentiment des tétons et des fesses, est un homme sauvé.” Renoir quoted in Vollard 1920, p. 19.
- 43 Bailey has addressed these copies after Boucher as an unexpected point of commonality between Manet and Renoir; see Bailey 2012, especially p. 61.
- 44 See Marc-Bayeux 1859–60.
- 45 On the phenomenon of female copyists at the Louvre, see Dupuy 1993.
- 46 “Il régalait ses malices de toutes ces ironies vivantes jetées au bas des chefs-d’œuvre par la faim, la misère, le besoin, l’acharnement de la fausse vocation. . . . Les vieilles femmes, aux anglaises grises, penchées sur des copies de Boucher roses et nues, avec un air d’Electo enluminant Anacréon.” Goncourt and Goncourt 1867, vol. 1, p. 67. Therese Dolan has pointed to this passage as evidence of the Goncourts’ dislike—based on their own attachment to Boucher—for Manet’s treatment of the nude in pictures like the *Olympia*; see Dolan 1989–90. On Manet and the Goncourt brothers more broadly, see Armstrong 2002.
- 47 “Les peintres menteurs sont les peintres des femmes. . . . [Boucher est] le menteur par excellence, le portrait le plus fidèle de son temps.” Houssaye 1844, p. 130.
- 48 Ibid., p. 177. Diderot’s complete *Salons* were first published in 1845, though partial editions had been in circulation since the late eighteenth century. Houssaye quoted Diderot’s *Salon of 1765* liberally in his assessment of Boucher; see Houssaye 1844, p. 179. According to Proust (1897, p. 125), the *Salons* of Diderot were assigned reading at the Collège Rollin, and they provoked a strong reaction from the teenage Manet.
- 49 “Au XVIII<sup>e</sup> siècle, ils représentent pour nous—le mensonge. . . . quelques artistes exceptionnels. . . . ont résisté aux mauvaises influences de leur temps: Watteau, Chardin, Joseph Vernet. Ils représentent à nos yeux—la vérité.” Mantz 1847, p. 38.
- 50 “Les disciples des Vanloo et des Boucher. . . . ont un commun caractère, un commun défaut. Ils veulent plaire, et le moyen leur importe peu, ils courent après la séduction.” Ibid., pp. 53–54.
- 51 Georges Jeanniot would later insist that Couture was directly descended from Boucher (if Couture’s master was Gros, then Gros’s master was David, and David’s, Boucher); see Jeanniot 1907, p. 855. The Goncourts, fittingly, admired Couture, though they often lamented his failure to live up to his potential; see Goncourt and Goncourt (1852) 1893, p. 15, where they describe his *Bohémienne* as “la plus belle chose du Salon.”
- 52 Boime 1980, pp. 145–46.
- 53 Manet had entered Couture’s studio by late January 1850, when he registered to copy at the Louvre as a pupil of Couture. He parted ways with his teacher in February 1856.
- 54 In his 1854 *Les peintres des fêtes galantes*, Charles Blanc furnished more fodder, retelling a salacious biography of Boucher as a serial womanizer and popularizing Diderot’s witticism, “‘Cet homme ne prend le pinceau que pour me montrer des nudités’” (emphasis original. “This man only takes up his brush to show me nudities.”). Diderot, “Salon de 1765,” cited in Blanc 1854, p. 72.
- 55 The exhibition included two hundred paintings and nearly one hundred drawings, among them seventeen pictures and five drawings by Boucher. See Burty 1860, nos. 2–3, 75–86, 277–79, and 290. See also Faroult 2007b and Prévost-Marcilhacy 2014.
- 56 “Boucher n’était pas fort sur le masculin—mais les fillettes plus ou moins divines sont délicieuses. . . . S’il n’est en définitive qu’un peintre secondaire, ce fut aussi un peu la faute de son temps. Tout le monde n’avait pas, au milieu de la folle dissolution du XVIII<sup>e</sup> siècle, l’humeur placide et la solide bonhomie de Chardin.” Thoré 1860, p. 344.
- 57 Ibid., p. 345.
- 58 “*Le joli*,—voilà, à ces heures d’histoire légère, le signe & la séduction de la France. Le joli est l’essence & la formule de son génie. Le joli est le ton de ses mœurs. Le joli est l’école de ses modes. Le joli, c’est l’âme du temps,—& c’est le génie de Boucher.” Goncourt and Goncourt 1862, p. 2.
- 59 In an October 20, 1880, letter to Félix Bracquemond, Manet made arrangements for a joint visit to Edmond de Goncourt (Wilson-Bareau 1991, p. 257), but Manet and Goncourt had known each other for many years, and the painter had most likely visited the collection before, perhaps as early as the 1860s. A copy of Manet’s address book preserved at the Bibliothèque Nationale lists both brothers at their original address in the rue Saint-Georges (“Edm. Et Jules de Goncourt 43 rue St. Georges”); the brothers moved to a different house, at Auteuil, in 1868, and Jules died in 1870. “Copie faite pour E. Moreau-Nélaton de documents sur Manet appartenant à Léon Leenhoff vers 1910,” Bibliothèque Nationale de France, Département des Estampes et de la Photographie, RESERVE 8-YB3-2401, p. 137.
- 60 Wilson-Bareau 1991, p. 253; see note 6, above.
- 61 See Meller 2002, pp. 78–79.
- 62 One may think here of Renoir’s subsequent remark, “On vous dit: ‘J’aime mieux un Titien qu’un Boucher!’ Parbleu, moi aussi!” Quoted in Vollard 1920, p. 19.
- 63 Here it is worth noting that, when warned by Couture that he would never amount to more than the Daumier of his time, Manet reportedly muttered, “Le Daumier de mon temps, après tout, cela vaut bien d’en être le Coppel,” possibly referring to Charles

- Antoine Coypel, the Rococo history painter and virtuoso pastel-list; quoted in Proust 1897, p. 128.
- 64 RW I 32, *The Spanish Singer*, MMA 49.58.2.
- 65 On the picture's various sources, see Farwell 1969. See also Tinterow et al. 2003, p. 491, no. 139 (entry by Wilson-Bareau); and Cachin, Moffett, and Melot 1983, pp. 110–13, no. 33 (entry by Moffett).
- 66 RW I 70. *Young Man in the Costume of a Majo*, MMA, 29.100.3.
- 67 "M. Manet adore l'Espagne, et son maître d'affection paraît être Goya, dont il imite les tons vifs et heurtés, la touche libre et fougueuse." Théophile Thoré, "Le Salon de 1863 à Paris" (Originally published in *L'indépendance belge*, June 11, 1863), in Thoré 1870, vol. 1, p. 424. Just how many of Goya's pictures Manet could have seen at this point, two years before his first voyage to Spain, has formed the subject of some debate. In a June 20, 1864, letter to Thoré, for example, Charles Baudelaire famously defended Manet from the charge of having pastiched Goya, insisting, "M. Manet n'a jamais vu de Goya [. . .]." See Baudelaire 1973, vol. 2, p. 386.
- 68 "Avec Manet, dont les procédés sont empruntés à Goya, avec Manet et les peintres à sa suite, est morte la peinture à l'huile. . . . C'est maintenant de la peinture opaque, de la peinture matte, de la peinture plâtreuse, de la peinture ayant tous les caractères de la peinture à la colle." Goncourt, *Journal*, May 18, 1889 (see Ricatte 1956–58, vol. 14, p. 7). Although Goncourt published these lines in 1889 (six years after Manet's death), they seem to refer to the artist's Goyesque output from the 1860s, which formed the key point of departure for still more literally matte and opaque pictures painted in the 1870s and 1880s by Manet's admirers in the Impressionist cohort.

## REFERENCES

- Armstrong, Carol  
**2002** *Manet Manette*. New Haven: Yale University Press.
- Bailey, Colin B.  
**2012** "Manet and Renoir: An Unexamined Dialogue." In *Manet: Portraying Life*, by MaryAnne Stevens et al., pp. 58–65. Exh. cat. Toledo: Toledo Museum of Art; London: Royal Academy of Arts.
- Bailey, Colin B., et al.  
**1992** *The Loves of the Gods: Mythological Painting from Watteau to David*. Exh. cat., Galeries Nationales du Grand Palais, Paris; Philadelphia Museum of Art; Kimbell Art Museum, Fort Worth, 1991–92. New York: Rizzoli; Fort Worth: Kimbell Art Museum.
- Barskaya, D. G.  
**1961** "A Picture of Edouard Manet, 'The Nymph and the Satyr,' on Exhibition in Russia in 1861." In *Omagiu lui George Oprescu cu prilejul împlinirii a 80 de ani*, pp. 61–68. Bucharest: Academia Republicii Populare Romîne.
- Baudelaire, Charles  
**1973** *Correspondance*. Edited by Claude Pichois and Jean Ziegler. 2 vols. Paris: Gallimard.
- Blanc, Charles  
**1854** "François Boucher." In *Les peintres des fêtes galantes—Watteau, Lancret, Pater, Boucher*, by Charles Blanc, pp. 69–90. Paris: Renouard.
- Boime, Albert  
**1980** *Thomas Couture and the Eclectic Vision*. New Haven and London: Yale University Press.
- Burty, Philippe  
**1860** *Catalogue de tableaux et dessins de l'école française, principalement du XVIII<sup>e</sup> siècle, tirés de collections d'amateurs et exposés au profit de la Caisse de Secours des Artistes Peintres, Sculpteurs, Architectes et Dessinateurs*. Exh. cat. Paris: Galerie Martinet.
- Cachin, Françoise, Charles S. Moffett, and Michel Melot  
**1983** *Manet, 1832–1883*. Exh. cat., Galeries Nationales du Grand Palais, Paris; MMA. New York: MMA.
- Cuzin, Jean-Pierre, and Dimitri Salmon  
**2007** "Les XIX<sup>e</sup> siècles de Fragonard." In *Fragonard: Regards croisés*, by Jean-Pierre Cuzin and Dimitri Salmon, pp. 114–54. Paris: Mengès.
- Dolan, Therese  
**1989–90** "Musée Goncourt: *Manette Salomon* and the Nude." *Nineteenth-Century French Studies* 18, no. 1–2 (Fall–Winter), pp. 172–85.
- Dupuy, Marie-Anne  
**1993** "Les copistes à l'oeuvre." In *Copier Créer: De Turner à Picasso; 300 oeuvres inspirées par les maîtres du Louvre*, edited by Jean-Pierre Cuzin and Marie-Anne Dupuy, pp. 42–51. Exh. cat. Paris: Musée du Louvre.
- Faroult, Guillaume  
**2007a** as ed. *La collection La Caze: Chefs-d'oeuvre des peintures des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles*. Exh. cat., Musée du Louvre, Paris; Musée des Beaux-Arts de Pau; Wallace Collection, London. Paris: Musée du Louvre.  
**2007b** "L'exposition de tableaux et dessins de l'école française ancienne de 1860." In Faroult 2007a, pp. 107–25.
- Farwell, Beatrice  
**1969** "Manet's 'Espada' and Marcantonio." *MMJ* 2, pp. 197–208.  
**1975** "Manet's 'Nympe surprise.'" *Burlington Magazine* 117, no. 865 (April), pp. 225–29.  
**1981** *Manet and the Nude: A Study in Iconography of the Second Empire*. New York: Garland. Originally the author's PhD diss., University of California, Los Angeles, 1973.
- Fried, Michael  
**1969** "Manet's Sources." *Artforum* 7, no. 7 (March), pp. 28–82.  
**1996** *Manet's Modernism; or, the Face of Painting in the 1860s*. Chicago: University of Chicago Press.
- Goncourt, Jules de, and Edmond de Goncourt  
**1862** *Boucher: Etude contenant quatre dessins gravés à l'eau-forte*. Paris: E. Dentu.  
**1867** *Manette Salomon*. 2 vols. Paris: A. Lacroix, Verboeckhoven & Cie.  
**1873–74** *L'art du dix-huitième siècle*. 2nd ed. 2 vols. Paris: A. Quantin.  
**1893** "Le Salon de 1852." In *Etudes d'art: Le Salon de 1852; La peinture à l'exposition de 1855*, by Jules de Goncourt and Edmond de Goncourt, pp. 1–164. Paris: Librairie des Bibliophiles.
- Groom, Gloria, and Genevieve Westerby, eds.  
**2017–** *Manet Paintings and Works on Paper at the Art Institute of Chicago*. Chicago: Art Institute. Electronic ed., <https://publications.artic.edu/manet/reader/manetart/section/140020>.
- Hanson, Anne Coffin  
**1977** *Manet and the Modern Tradition*. New Haven: Yale University Press.
- Harris, Jean C.  
**1990** *Edouard Manet, the Graphic Work: A Catalogue Raisonné*. Rev. ed.; edited by Joel M. Smith. San Francisco: Alan Wofsy.



- Haskell, Francis  
**1976** *Rediscoveries in Art: Some Aspects of Taste, Fashion, and Collecting in England and France*. London: Phaidon.
- Houssaye, Arsène  
**1844** "La peinture au dix-huitième siècle," 3 parts. *L'artiste*, ser. 4, 2 (October 27, November 5 and 17), pp. 129–35, 145–49, 177–82.
- Ireland, Ken  
**2006** *Cythera Regained? The Rococo Revival in European Literature and the Arts, 1830–1910*. Madison, N.J.: Fairleigh Dickinson University Press.
- Jeannot, Georges  
**1907** "En souvenir de Manet." *La grande revue* 44, pp. 844–60.
- Kendall, Richard  
**2009** *Degas in the Norton Simon Museum*. Vol. 2 of *Nineteenth-Century Art in the Norton Simon Museum*. Edited by Sara Campbell; with contributions by Daphne Barbour and Shelley Sturman. New Haven: Yale University Press; Pasadena: Norton Simon Museum.
- Launay, Elisabeth  
**1991** *Les frères Goncourt, collectionneurs de dessins*. Paris: Arthéna.
- Mantz, Paul  
**1847** *Salon de 1847*. Paris: Ferdinand Sartorius.
- Marc-Bayeux, Auguste  
**1859–60** "Les copistes du Louvre." In *Paris qui s'en va, Paris qui vient: Publication littéraire et artistique*, 24 fascicules in 1 vol., pp. 1–4. Paris: Cadart.
- McCoubrey, John W.  
**1964** "The Revival of Chardin in French Still-Life Painting, 1850–1870." *Art Bulletin* 46, no. 1 (March), pp. 39–53.
- Meller, Peter  
**2002** "Manet in Italy: Some Newly Identified Sources for His Early Sketchbooks." *Burlington Magazine* 144, no. 1187 (February), pp. 68–110.
- Musée Royal des Beaux-Arts de Belgique, Brussels  
**1925** *Exposition d'art français du XVIII<sup>e</sup> siècle, mars–avril 1925*. Exh. cat. Brussels: Musée Royal des Beaux-Arts de Belgique.
- Patry, Sylvie  
**2012** "Renoir's Early Career: From Artisan to Painter." In *Renoir: Between Bohemia and Bourgeoisie, the Early Years*, edited by Nina Zimmer, pp. 53–76. Exh. cat., Kunstmuseum Basel. Ostfildern: Hatje Cantz.
- Pennell, Elizabeth Robins, and Joseph Pennell  
**1908** *The Life of James McNeill Whistler*. 2 vols. London: William Heinemann; Philadelphia: J. B. Lippincott.
- Prat, Louis-Antoine  
**2011** "'Monsieur Manet, qui dessine assez bien. . .'" In *Manet, inventeur du moderne*, edited by Stéphane Guégan, pp. 95–105. Exh. cat. Paris: Musée d'Orsay.
- Prévost-Marcilhacy, Pauline  
**2014** "Aesthetic, Economic, and Political Issues of the Exhibition Paintings of the French School from Private Collections of 1860." In Vogtherr, Preti, and Faroult 2014, pp. 187–200.
- Proust, Antonin  
**1897** "Edouard Manet (Souvenirs)," 5 parts. *La revue blanche* 12 (January), pp. 125–35, 168–80, 201–7, 306–15, 413–27.
- Pullins, David  
**2012** "Renoir and the Arts of Eighteenth-Century France: Points of Origin." In *Renoir: Between Bohemia and Bourgeoisie, the Early Years*, edited by Nina Zimmer, pp. 257–72. Exh. cat., Kunstmuseum Basel. Ostfildern: Hatje Cantz.
- Reff, Theodore  
**1960** "Reproductions and Books in Cezanne's Studio." *Gazette des beaux-arts*, ser. 6, 56, no. 1102 (November), pp. 303–9.  
**1964** "Copyists in the Louvre, 1850–1870." *Art Bulletin* 46, no. 4 (December), pp. 552–59.  
**1969** "'Manet's Sources': A Critical Evaluation." *Artforum* 8, no. 1 (September), pp. 40–48.
- Ricatte, Robert, ed.  
**1956–58** *Journal; mémoires de la vie littéraire, [par] Edmond et Jules de Goncourt*. 22 vols., 1851–1896. Monaco: Académie Goncourt.
- Rich, Daniel Catton  
**1932** "A 'Bathing Nymph' by Boucher." *Bulletin of the Art Institute of Chicago* 26, no. 3 (March), pp. 25–27.
- Rosenberg, Pierre, Alastair Laing, J. Patrice Marandel, Edith A. Standen, and Antoinette Faÿ-Hallé  
**1986** *François Boucher, 1703–1770*. Exh. cat., MMA; Detroit Institute of Arts; Galeries Nationales du Grand Palais, Paris. New York: MMA.
- Rouart, Denis, and Daniel Wildenstein  
**1975** *Edouard Manet: Catalogue raisonné*. 2 vols. Lausanne and Paris: La Bibliothèque des Arts.
- Shackelford, George T. M.  
**2001** "Impressionism and the Still-Life Tradition." In *Impressionist Still Life*, edited by Eliza E. Rathbone and George T. M. Shackelford, pp. 20–27. Exh. cat., Phillips Collection, Washington, D.C.; Museum of Fine Arts, Boston. Washington, D.C.: Phillips Collection.
- Sterling, Charles  
**1932** "Manet et Rubens: Précisions." *L'amour de l'art* 13 (September–October), p. 290.
- Stevenson, Lesley  
**2007** "In Search of the Past: The Case of Still Life." In *Inspiring Impressionism: The Impressionists and the Art of the Past*, edited by Ann Dumas, pp. 183–204. Exh. cat., High Museum of Art, Atlanta; Denver Art Museum; Seattle Art Museum. Denver: Denver Art Museum.
- Thoré, Théophile (W. Bürger, pseud.)  
**1860** "Exposition de tableaux de l'école française ancienne tirés de collections d'amateurs (fin)." *Gazette des beaux-arts*, ann. 2, 7, no. 3 (September), pp. 333–58.  
**1870** *Salons de W. Bürger 1861 à 1868*. 2 vols. Paris: Renouard.
- Tinterow, Gary, and Geneviève Lacambre, with Deborah L. Roldán and Juliet Wilson-Bareau; contributions by Jeannine Baticle et al.  
**2003** *Manet/Velázquez: The French Taste for Spanish Painting*. Exh. cat., Musée d'Orsay, Paris; MMA. New York: MMA.
- Vogtherr, Christoph, Monica Preti, and Guillaume Faroult, eds.  
**2014** *Delicious Decadence: The Rediscovery of French Eighteenth-Century Painting in the Nineteenth Century*. Farnham, Surrey, and Burlington, Vt.: Ashgate.
- Vollard, Ambroise  
**1920** *Auguste Renoir (1841–1919)*. Paris: G. Crès et Cie.
- Wilson-Bareau, Juliet  
**1986** *The Hidden Face of Manet: An Investigation of the Artist's Working Processes*. Exh. cat., Courtauld Institute of Art, London. Catalogue published as a special number of *Burlington Magazine* 128, no. 997 (April).  
**1991** as ed. *Manet par lui-même: Correspondance et conversations, peintures, pastels, dessins et estampes*. Paris: Atlas.

## ILLUSTRATION CREDITS

**Coloring the Temple of Dendur:** figs. 1, 2: Image © The Metropolitan Museum of Art; fig. 3: from Blackman 1911, pl. 120; figs. 4, 6, 8, 14, 16: photograph by Erin Peters, 2013; figs. 5, 7, 11: photograph © 2018 Museum of Fine Arts, Boston; figs. 9, 12, 13: photograph by Erin Peters, 2014; figs. 10, 15: courtesy M. P. Saba and M. Felsen, 2013

**Inscriptions on Architecture in Early Safavid Paintings in the Metropolitan Museum:** figs. 1–3, 5–16: image © The Metropolitan Museum of Art; fig. 4: image © The Metropolitan Museum of Art, photograph by Katherine Dahab

**The Significance of Azurite Blue in Two Ming Dynasty Birthday Portraits:** figs. 1, 2, 7, 9: image © The Metropolitan Museum of Art; fig. 3: from Li Dongyang et al., *Da Ming huidian* (1964 ed.), p. 1065; fig. 4: from Wang Yan 1995, p. 160; figs. 6, 11: Photography © Asian Art Museum of San Francisco; fig. 8: from Wang Yan 1995, p. 82; fig. 10: from Little and Eichman 2000, p. 329; fig. 12: Image Archives/DNPartcom

**Manet's Boucher:** figs. 1, 7, 9: © RMN–Grand Palais/Art Resource, New York; fig. 2: Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires/HIP/Art Resource, New York; figs. 3, 11: image © The Metropolitan Museum of Art; fig. 4: Department of Paintings Conservation, The Metropolitan Museum of Art; fig. 5: Courtesy Bibliothèque Nationale de France; fig. 6: Courtesy Franco Cosimo Panini, photograph by Ghigo Roli; fig. 8: Scala/Ministero per i Beni e le Attività culturali/Art Resource, New York; fig. 10: from Stéphane Guégan, ed., *Manet: Ritorno a Venezia* (Venice: Fondazione Musei Civici, 2013), p. 33. Image © The Metropolitan Museum of Art, photograph by Heather Johnson; fig. 13: from Pennell and Pennell 1908, p. 73. Image © The Metropolitan Museum of Art, photograph by Heather Johnson; fig. 14: Courtesy of the National Gallery of Art, Washington, D.C.

**The Wet Nurse in Daumier's *Third-Class Carriage*:** figs. 1, 4, 10: image © The Metropolitan Museum of Art; fig. 3: Photograph by NGC; fig. 5: Finnish National Gallery/Kansallisgalleria/Hannu Aaltonen; fig. 6: © Musée de l'Assistance Publique–Hôpitaux de Paris; figs. 7, 8: © www.daumier-register.org; fig. 9: Courtesy General Research Division, New York Public Library, Astor, Lenox and Tilden Foundations; fig. 11: Courtesy University of Toronto Libraries

**Inscribed Kassite Cylinder Seals in the Metropolitan Museum:** figs. 1–14 (line drawing): Gina Konstantopoulos; figs. 2, 11 (seal); 2, 11 (impression); 15: image © The Metropolitan Museum of Art; figs. 1, 3–10, 12–14 (seal); 1, 3–10, 12–14 (impression): image © The Metropolitan Museum of Art, photograph by Paul Lachenauer

**The Silver Stag Vessel: A Royal Gift:** fig. 1: image © The Metropolitan Museum of Art; fig. 2: from Muscarella 1974, p. 126. Image © The Metropolitan Museum of Art, photograph by Heather Johnson; figs. 3, 4: from Güterbock 1989b, p. 5. Image © The Metropolitan Museum of Art, photograph by Heather Johnson; figs. 5–8: Department of Objects Conservation, The Metropolitan Museum of Art; fig. 9: from Bolatti Guzzo and Marazzi 2010, p. 5. Image © The Metropolitan Museum of Art, photograph by Heather Johnson; fig. 10: photograph © 2018 Museum of Fine Arts, Boston; fig. 11: from Güterbock and Kendall 1995, fig. 3.7. Image © The Metropolitan Museum of Art, photograph by Heather Johnson; fig. 12: from Özgüç 2002, fig. 3, p. 221, photograph by Peter Oszvald; fig. 13: drawing by Sara Chen after Güterbock 1978, p. 128

**An Illuminated Fragment of the *Postil on the Lenten Gospels* by Albert of Padua:** fig. 1: Image © The Metropolitan Museum of Art, photograph by Hyla Skopitz; fig. 2: Image © The Metropolitan Museum of Art; fig. 3: Archivio Fotografico Musei Civici d'Arte Antica dell'Istituzione Bologna Musei; fig. 4: Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek Jena

**Two Embroideries Used as Liturgical Cuffs:** figs. 1, 2: image © The Metropolitan Museum of Art, photograph by Katherine Dahab; fig. 3: image © National Museum of Art of Romania; fig. 4: from Athanasios A. Karakatsanis, ed., *Treasures of Mount Athos* (Thessaloniki: Ministry of Culture, Museum of Byzantine Culture, 1997), p. 472. Image © The Metropolitan Museum of Art, photograph by Heather Johnson

**Scenes from the Life of Jean de La Barrière by Matthieu Elias:** figs. 1, 2: © The Albertina Museum, Vienna; fig. 3: © The State Hermitage Museum, St. Petersburg; figs. 4, 5: Courtesy of the National Gallery of Art, Washington, D.C.; figs. 6–8: image © The Metropolitan Museum of Art

**Eighteenth-Century Ironwork from Great George Street, London:** figs. 1, 5: image © The Metropolitan Museum of Art, photograph by Peter Zeray; figs. 3, 4: © City of London Corporation

**A Hidden Photograph by Julia Margaret Cameron:** fig. 1: image © The Metropolitan Museum of Art; fig. 2: Department of Photograph Conservation, The Metropolitan Museum of Art; fig. 4: Department of Scientific Research, The Metropolitan Museum of Art; figs. 5, 6: Department of Paper Conservation, The Metropolitan Museum of Art; fig. 7: © Victoria and Albert Museum, London

**John Singer Sargent's *Mrs. Hugh Hammersley: Colorants and Technical Choices to Depict an Evening Gown*:** figs. 1, 3, 6: image © The Metropolitan Museum of Art, photograph by Juan Trujillo; figs. 2, 4: Department of Paintings Conservation, The Metropolitan Museum of Art; fig. 5: Royal Collection Trust/© Her Majesty Queen Elizabeth II 2018

# METROPOLITAN MUSEUM JOURNAL 53

## ARTICLES

Coloring the Temple of Dendur  
Erin A. Peters

Inscriptions on Architecture in  
Early Safavid Paintings in the  
Metropolitan Museum  
Barry Wood

The Significance of Azurite Blue in  
Two Ming Dynasty Birthday Portraits  
Quincy Ngan

Manet's Boucher  
Emily A. Beeny

The Wet Nurse in Daumier's  
*Third-Class Carriage*  
George D. Sussman

## RESEARCH NOTES

Inscribed Kassite Cylinder Seals in  
the Metropolitan Museum  
Gina Konstantopoulos

The Silver Stag Vessel: A Royal Gift  
Theo van den Hout

An Illuminated Fragment of the *Postil on  
the Lenten Gospels* by Albert of Padua  
Krisztina Ilko

Two Embroideries Used as  
Liturgical Cuffs  
Alice Isabella Sullivan

Scenes from the Life of Jean de  
La Barrière by Matthieu Elias  
Catherine Phillips

Eighteenth-Century Ironwork from  
Great George Street, London  
Max Bryant

A Hidden Photograph by  
Julia Margaret Cameron  
Nora W. Kennedy, Louisa Smieska,  
Silvia A. Centeno, and Marina Ruiz Molina

John Singer Sargent's *Mrs. Hugh  
Hammersley*: Colorants and Technical  
Choices to Depict an Evening Gown  
Nobuko Shibayama, Dorothy Mahon,  
Silvia A. Centeno, and Federico Carò

ISBN-13: 978-0-226-60263-9  
ISBN-10: 0-226-60263-X



PRINTED IN USA

